

ПРОЦЕСИ КОНВЕРСІЇ В УТВОРЕННІ СЛЕНГОВИХ НЕОЛОГІЗМІВ У СОЦІАЛЬНИХ МЕРЕЖАХ

Сучасна англійська мова вирізняється великою здатністю щодо утворення нових словникових одиниць. Проблема продуктивного словотвору є однією із найактуальніших на даний час, тому вважаємо за доцільне проаналізувати конверсійні новоутворення, що характеризуються найбільшою активністю серед інших словотворчих процесів.

Конверсія (від лат. *Conversio* – зміна, перетворення) – засіб словотворення, при якому нове слово утворюється без зміни основної форми нового слова і без застосування словотвірних засобів (одиниць). Термін “конверсія” (*conversion*) вжив відомий дослідник англійської мови Д. Лі у своїй книзі “*Functional Change in Early English*” у 1891 р. [3]. Інші дослідники протиставляли терміни “транспозиція” (І. Вихованець), “функціональний перехід” або “функціональна зміна” (Ч. Хоккет, О. Єсперсен, В. Адамс та інші), “нульова деривація” (Л. Блумфілд, Р. Марчанд), “кореневе творення” тощо, проте термін “конверсія” видався найбільш вдалим. Тому, питання «конверсії» неодноразово привертало увагу багатьох дослідників, що й пояснює наявність часто протилежних трактувань цього явища.

У процесі конверсії можуть брати участь різні частини мови: іменники, дієслова, прикметники, прислівники, частки, вигуки. Основними різновидами конверсії є: *вербалізація* (утворення дієслів); *субстантивізація* (утворення іменників); *ад’єктивізація* (утворення прикметників); *адвербалізація* (утворення прислівників) [3; 4].

Аналіз конверсійних моделей соціальних мереж показав, що тільки три моделі: $N \rightarrow V$, $V \rightarrow N$, $N \rightarrow Adj$ є найбільш продуктивними і мають практичну цінність. Основною конверсійною моделлю є $N \rightarrow V$, за якою утворюється велика кількість нових слів: *a friend* \rightarrow *to friend* (додавати когось до списку

приятелів у соціальній мережі) *My ex-boyfriend friended me on Facebook, can you believe it?* [4]; *a selfie* → *to selfie* (робити селфі) тощо.

У 2019 році у статті електронного журналу *The Guardian* з'явилася стаття про нове дієслово – *to Meghan Markle*. Таким чином редакція журналу висловила підтримку рішення герцогині Сассекської Меган Маркл і принца Гаррі відмовитися від своїх королівських обов'язків та залишити Велику Британію. *To Meghan Markle* – 1) скаржитися; 2) цінувати себе і своє психічне здоров'я настільки, щоб дозволити собі залишити кімнату/ситуацію/середовище, якою не приймається і не поважається ваше істинне я. Наприклад: *Please don't Meghan Markle me. I'm considering Meghan Markling: they haven't given me a raise in two years* [4].

Приклади субстантивзації (утворення іменників) трапляються не так часто, наприклад: *to like* (v) → *like* (n) – у соціальній мережі Facebook та Instagram функція «Like» використовується для того, щоб продемонструвати своє прихильне ставлення до публікації, наприклад: *The author was requested to like* (v) *posts about the guy from Katy Perry's backup dance. My new profile picture got 100 likes* (n) [4]. Варто відзначити, що дане утворення є результатом часткової конверсії – шляхом конверсії від дієслівної основи починає утворюватися іменник, але потім цей іменник входить до складу словосполучень з дієсловами: *put, increase, get* тощо: *to put a like, to increase likes, to get likes. to set up a like* ест.

Решта моделей: Adj → V, Adj → N нечисленні у сучасній англійській мові. Лексичні одиниці можуть мати різні семантичні відносини в конверсійних парах.

Основна ознака конверсії як процесу словотворення – це утворення нової лексеми з новим лексико-граматичним змістом. Прикметною ознакою цього явища є те, що відбувається своєрідне переосмислення, «поворот» значення слова-основи (вихідне) й розгляд його в іншому аспекті. Однак цікавим є той факт, що слово, яке з'явилося в результаті конверсії, містить якусь частину семантичного значення вихідного слова-основи (саме тому більшість конверсійних слів легко відновити зі змісту й контексту).

Отже, дослідження різних прикладів конверсій дозволяє зробити висновок про зростання обсягу лексичних одиниць, створених на основі конверсійних моделей. При конверсії відбувається збагачення змісту поняття, додаються нові семи. Аналіз конверсійних пар показує, що конверсія як один з типів словотвору була продуктивна на кожній стадії розвитку англійської мови і продуктивна сьогодні.

Варто також зазначити, що на відміну від більшості європейських мов, в англословному дискурсі явище конверсії є активнішим, оскільки сама англійська мова належить до аналітичних мов, тобто майже не має морфологічних показників частин мови. Також можемо зауважити, що використання конверсії викликано й необхідністю мовної економії.

ЛІТЕРАТУРА

1. Вихованець І. Теоретична морфологія української мови. Київ : Університетське видавництво «Пульсари», 2004. 400 с.
2. Жлуктенко Ю.А. Конверсія в сучасній англійській мові як морфолого-синтаксичний спосіб словотвору. *Іноземна мова у школі*. 1985. № 5. С. 53-54.
3. Lee D. W. Functional Change in Early English. Columbia University dissertation. Menasha, Wisc., 1948. P. 4.
4. Urban Dictionary. URL: <https://www.urbandictionary.com> (data of access: 14.05.2022)